

Камласте

(Красные горы)

Лартуский уезд  
ЭССР.

I

студ. Ю. Борковский  
М. Судоплатова

392

Укв. № 67. Тетрадей - 2, оды. кар. ет. 119.

11

Калласте (Красн. Горы)  
Мартуский уезд, ЭССР.

Калласте городок III разряда,  
насчитывающий 200-250 домов.

В переводе на рус. язык слово  
Калласте означает (Береговой)  
Береговое или же др. толкование —  
Рыбное (калла - рыба).

Русское население бежало сюда  
с вост. стороны Тудского озера, спасаясь  
от воен. службы и церковных  
преследований (старобрядцы) в 176.

Раньше почти вся земля была  
барской, крестьянам же принадлежали  
лишь небольшие "пурные места"  
(Эпуря & Десятиня). Положение не  
изменилось и в период бурж.  
демокр. республики Эстонии. Поэтому  
сельск. хозяйство всегда стояло  
здесь на втором плане. Население  
же занималось (и занимается

сейчас) рыбной ловлей, мёртвыми  
делами. Рыбь не сеют, покупают  
у эстонцев. Молодежь ходит  
работать к эстонцам "в поля".

Камласте внешне мало постра-  
дало в период немецкой оккупации,  
но почти в каждой семье есть  
кто-либо убитый белоэстонцами.

Существует школа из 6 кл., народный  
дом., 1 раз в месяце бывает  
кино.

Встречающееся в говоре

z средней твердости

обозначаем  $z^*$   $(z^* \neq z | z)$

Анкета составлена  
Судоплатовой и  
Форковскими  
летом 1946 г.

## Описание объектов:

Объект №1.

Горюнова Анастасия Ивановна 63 лет,

малограмотная, мест. жит.,  
бывала в Петрограде, Риге,  
живет одна, трое взрослых  
сыновей убито в период оккупации.

Объект №2: Богданова Матрена

67 лет, неграмотная, местн.  
жительница.

Объект №3. Круглова Анна Петр.

85 лет, неграмотн. местн. жит.

Объект №4. Терсидская Анна Ник.

90 лет, неграмотн. местн. жит.

Все прочие объекты обозначены "X"

# Лексика.

5

141. грунт.

142. а то м'ен'я-ка скарс'ем здому  
зживајут (1)

Эта акио аткрывајеца / а у нас  
ф тој цзбо (про друг. комнату) и'и  
адио и'и аткрывајеца (от девушки 8 лет)

143. а д'и'и с'и'и три годе в'земл'и  
с'иг'е'и ф п'отп'а'и'и (2)

144. в'ер'о'е |

в'ей'ик'и у м'ен'я на в'ерх'у (1)

145 скот'и'ик'и бо'ли'е у в'ст'а'и'ц'ар |

а и'и а д'е'л'на а д'д'ли'о'ар / а у нас  
назвајеца к'а'и'у'и'н'а | а х'л'е'ар | э  
д'ом'и в'л'е'с'т'е || в ади'ом скот'и'ик'и  
там ф'о'о на р'а'з'д'е'л'ена || (1)

каро'ва в'а'х'л'е'в'е ст'а'и'т | к'а'и'у'-

и'н'а ј'е'с' | бо'р'о'ар ф с'в'и'м'у'р'и'ик'и (2)

146

6

147. фс'о-так'и ф как'ом-та

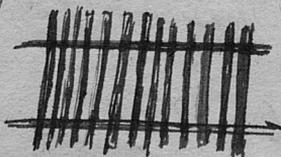
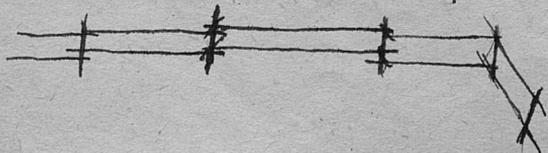
- ✓ мам'еу'е'н'и с'ушат хл'е'н || э'та  
✓ пр'е'жн'и г'од'и так ур'ю'и малат'ил'и |  
та'и мо'же мо'н'ат н'е'т'ку || на  
✓ ко'л'е' вздо'ма'ют | а т'ен'е'р' фс'о  
✓ э'иста на ма'ш'и'е || (2)

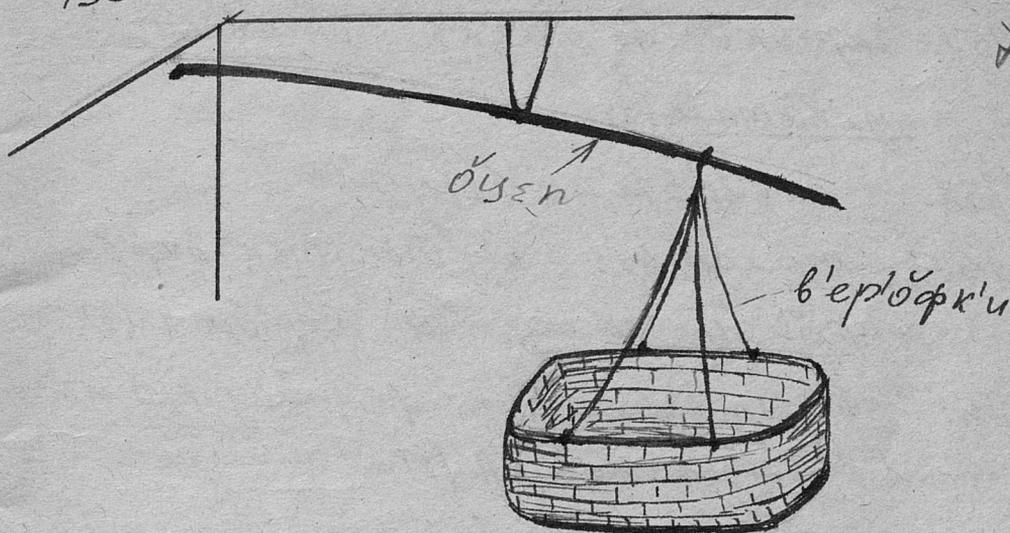
148. <sup>\*)</sup> на р'ю' хл'е'н малат'ил'и (1)  
пр'е'жд'е бо'ла ур'ю' што' ли'и  
малат'ил'и хл'е'н || (1)

149. ф-но'л'и л'он т'е'г'а'ют | а  
тр'е'пл'ют г'е'во' ф сар'а'е'х | го'ма || (к)  
сар'а'й сар'а'е'и а п'у'н'а п'у'н'е'й || (2)

150 а э'та ан'ба'р на'г' го'ма (1)  
а г'д'е хл'е'н л'е'жа'т э'та на'зо'ва'-  
ге'у'д ан'ба'ре'и (3)  
ко'со ва'н'ба'р'е л'е'жа'т | сум'д'у'к  
с пл'а'т'е'и || (2)

151. а э'та из'г'е'р'о'д'а (3)





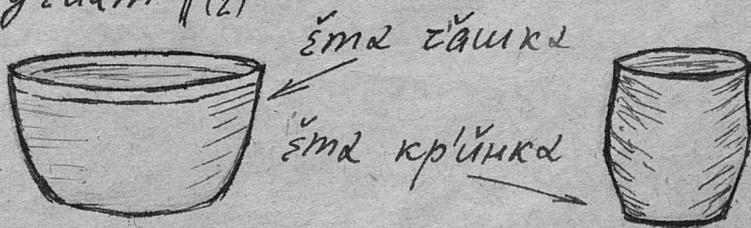
с муз'ѣнк'и л'ѣл'ка | р'ед'онокк каг'ајем  
в н'ѣј (x).

153 квешонокк хл'ѣн раствр'ајум  
в н'ѣј || (2) квешо'а (1).

154 мо'жет с карца нап'јо'с'а | н'ѣ  
в'ѣн'ит' так в'ѣл'ѣј || (2)

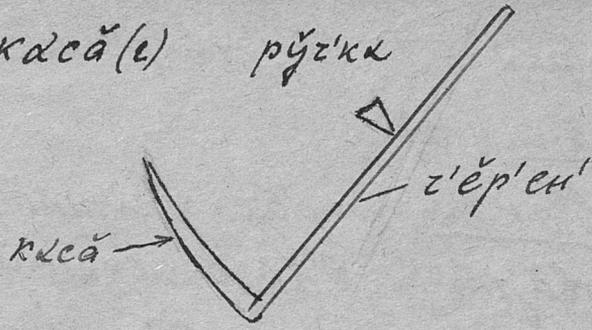
155 дад'ѣ'ѣ так на к'ѣрам'ѣс'ѣ | а мо'  
на рука'ѣ н'ѣс'ѣт (2) к'ѣрам'ѣс'ѣл (1)

156 кр'ѣнк'и ф н'ѣ'ѣк'ѣ став'ѣт м'ѣл'к'ѣ  
д'ѣл'ѣт' || (2)





166. касă(с) рўз'кк



✓ 167 паз'ом вѣв'идут | адѣр'ут пльгаѣ || (1)  
 ѣтат на вѣс раздѣѣют | пѣтѣм  
дѣр'ют ил'и кѣк там у вѣс пѣшут || (2)

168 тагда бѣрѣнѣѣ дѣрѣн'ѣт (1)  
 пѣтѣм зѣбѣнѣѣ бѣрѣнѣѣ (2)

169. л'ѣн вѣрѣст'ѣт | вѣт'ѣгаѣт |  
 свѣдѣт ф пѣз'к'ѣ (1)

170\* ѣта кс'ѣт'ѣ рѣм ѡ в'ѣснѣѣ  
 нѣзѣ вѣѣѣѣ ѣр'ѣѣѣ || (1)  
 рѣм гѣвѣр'ѣ вѣхѣѣѣ || ѣта ѣр'ѣѣѣ  
 в'ѣснѣѣ с'ѣѣѣт || (2)

171. ирѣан'ѣѣѣ || (3)

172 маркѣѣѣѣ | кѣл'ѣѣѣ сѣѣѣѣѣ |  
 тѣкѣ крѣѣѣѣѣ рѣѣт'ѣѣѣ дѣр'ѣѣѣѣѣ  
 кѣѣѣѣѣ | ѡ на тѣѣѣѣѣѣ кѣл'ѣѣѣ || (1)

173. свѣѣѣѣѣ | дѣрѣѣѣѣѣ || на кѣѣѣѣѣѣѣ  
 дѣѣѣѣѣѣѣ с'ѣѣѣѣѣѣѣ ѣта дѣѣѣѣѣѣѣ рѣѣѣѣѣѣѣ  
 ѡз'ѣѣѣѣѣ || (1)

маркѡрѡкѡ 2 мѡ гѡвар'їи  
баркѡн || (2)

174. св'ѡкѡ тр'ѡх х сѡртѡф  
бѡвѡјѡт | св'ѡкѡ скѡт'їѡт |  
св'ѡкѡ слѡткѡ | св'ѡкѡ краснѡ || (2)

175. лук (1, 2. -)

176. јѡ картѡшкѡ пѡлѡдѡ тѡмѡткѡ (4)  
ф нѡтѡлѡ клѡд'ѡѡдѡ картѡшкѡ (2)  
2 картѡвѡткѡ куп'їт' мѡжѡнѡ? (3)

177-178. ѡтѡ назѡвѡјѡѡдѡ мѡт'їнѡ и  
ф картѡшк'и мѡт'їнѡ и у  
бр'їѡвѡ | 2 пѡѡт'и кѡгдѡ зѡурѡи  
рѡстѡѡт | 2 мѡт'їнѡ прѡстѡ  
л'їѡт'їѡ || (1)

✓ у зѡурѡѡф тѡѡт'и | у св'ѡкѡлѡ  
✓ бѡтѡв'їнѡ 2 мѡт'їнѡ у  
✓ картѡшк'и (2)

179. — зѡѡѡ кѡпѡкѡ не сѡѡт.

180. дѡѡ тѡѡт назѡвѡјѡѡдѡ нѡвѡс и  
нѡз'ѡм | 2 у нѡс бѡлѡше фѡс'ѡ  
зѡвѡѡт нѡз'ѡм || (1)

✓ ѡтѡ нѡвѡс рѡзѡб'їѡѡт | нѡтѡѡ зѡрѡјѡѡт || (2)

182. снапѣ фскладѣвајут и кладѣт  
 фстѣянкѣ || лѣн фстѣянкѣ  
 ✓ ни ставѣт | на рѣдѣлѣ тѣкѣ  
 ✓ кладѣт | в рѣдѣлѣ нагѣсѣт  
 кѣтѣк ѣнѣ снапѣр кладѣт || (x).
183. у нас глѣ ѣтѣва скѣрѣ |  
 назывѣјѣт кагда ѣвѣс | жѣглѣнкѣ  
 пиѣтѣ кидѣт кагда сѣтѣсѣјѣт  
 зубѣрајѣт || скѣрѣ прѣстѣ (вѣлѣна  
 на пѣлѣ стѣјѣт | ѣтѣ ни сѣрајѣ || (x))
184. ѣ свѣрѣсу ѣдѣнѣ кѣл | дѣнѣ <sup>вѣлѣнѣнѣ</sup>  
 пѣлѣкѣ кладѣт || (2)
- ✓ 185. мѣлѣнѣ свѣрѣкајѣт хлѣн  
 ✓ ѣзѣрѣвајѣт | грѣбѣ сѣјѣт || (1)
186. ѣсерѣбѣѣнѣк | фсѣ жѣрѣбѣѣнѣк |  
 ѣтѣ тѣѣсѣ иѣнѣтѣјѣтѣ мѣлѣдѣј  
 жѣрѣбѣѣнѣк || (1)
- ✓ 187. вѣлѣжѣнѣнѣ бѣк нутрѣ назывѣјѣт || (1)
- ✓ 188. ѣ кѣлѣнѣ | ну прѣнѣмѣјѣт свѣнѣзѣк  
 к сѣбѣ | ѣ вѣлѣжѣнѣнѣ - бѣрафѣ  
 тѣѣсѣ тѣлѣкѣ вѣлѣжѣнѣнѣ || (1)

189. н'хтѹн / н'етѹн (1)
190. каѹбрѣ кѹр'ица квѹхз'ит /  
✓ тѹѹ за вѹм квѹхтѹха / а  
каѹбрѣ с уопн'атм'и тѹѹ  
н'икак || (2)
191. уопн'атм (1, 2)
192. укас ѹтак н'ѣт (x)
193. —
194. св'ин'я нарѣс'ѹа а лорѹа  
јан'ѹа || (1)
195. —
196. —
197. —
198. јан'ѹ (собаку) кто н'ѣ трѹн'ет ака  
лајет' н'ѣ бѹд'ет || (2)
199. лорѹа бл'ѣжѹт || (x)
200. кѹр'ица квѹхз'ит || (2)
201. —
202. —
203. —

- 204 д. - по имени,  
 в- ута-ута (1,2).  
 2. уоно-уоно (1,2)  
 в,3 - по имени.

205. у багд'и'вај карови б'ах р'о'и  
 отн'и/1)

✓ карова багд'а'ет (и'т'ас'а з'б'а'з'а  
 к'о'ва // (2)

206. медв'ет'

207 в'олк

208 д'ёлка

209. кукушка

✓ а как ж'е зна' п'а'от кукушка  
 м'олка п'а'от с в'асно' п'ак'а' колд'е  
 как ж'а'г'и'ен' м'олка в'олк'о'с'и'у  
 ма'к' а'на' и'ни' б'у'д'ет б'ол'ше  
 н'ет' //.

210. с'икл'а'с'и // мурав'е'јник и  
 с'икл'а'шник (хто' как  
 назв'от' // (2)

211. с'иг'од'и'а з'б'в'р'ит' г'а'д'а' в'и'д'ла // (2)

213. ба'л'от'а'р' н'е'ту' т'у'т'  
 па'б'л'и'с'е'т'и // (2)

212

214 наза растаѣли трѣпѣнк'и  
гарѣшк'и / гдѣ прѣхадѣли  
мѣлѣдѣ кошк'и || (1)

215. лѣт п'ерелмаѣршѣ за в'ѣм  
мѣх'и || (1)

216. бѣрѣ лѣтѣм / в'ѣжѣ з'имѣж || (2)  
з'имѣж в'ѣжѣ кагда бѣмѣшѣ |

бѣрѣ / снѣгѣ (снегѣ) || курѣ ѣтѣ  
ф-кошк'и нѣмѣчѣ дѣм ѣл'и  
угѣр || (от Горюновой Улиты, мѣсн  
жит. 28 лет ||)

217. радугѣ

218. тѣжѣ

219. кузнѣчѣ

220 за бутѣлку в'ина талѣкѣж  
зѣѣлѣжѣт ф'ѣѣ || (2)

как капѣжѣт в'ѣдѣ так  
б'ерѣт талѣкѣм || (2)

221 —

223 н'ѣс'и н'ѣдѣ и н'ѣсѣдѣ || (1)

224. н'ѣс'ни н'ѣла и нл'дс'а<sup>ла</sup> || (1) 15

225. нартр'ѣто и<sup>но</sup> вз'ала |  
палл'ос'ила || (1)

✓ 226. в'им ка<sup>ше</sup>л' ст'ала | што н'иб'ѣт'  
б'ал'ѣт' / б'ал'н'а<sup>ја</sup> с'н'ок б'ал'н'а<sup>ја</sup> || (1)

227 -

228

229. и гавар'ѣ | м'ѣт'а | как то с'уд'а  
пал'л с'н'ок? (1)

б'або г'авар'ѣт' | с'г'од'н'а | г'ар'и | г'а<sup>д</sup>а  
в'ѣд'ела || (2)

230

✓ 231. с'ама хар'оша в'ас' (в'аз<sup>о</sup>ка) || (2)  
хар'ошн'е б'ол'и мал'уш || (3) г'авар'ѣт'  
хар'аш'о || (x)

233. д'тс'ѣл' н'ѣ г'ар'ѣд'ѣ г'ал'ѣт'ѣ || (2)  
ја п'л'акала г'ар'ѣст' || (1)

239. м'и н'ѣр' х'олад'н'а куп'а<sup>н</sup>ѣ || (x)

✓ 234. т'ѣн'и и кр'ѣт'ем | г'ѣрку н'а<sup>д</sup>а  
закр'ѣт'ѣт' | ст'ар'ѣе н'и б'ѣд'ем  
к'р'ѣт'ѣт' так и н'ова<sup>та</sup> н'ѣ б'ѣд'ем |  
ф'с'о з'д'л'ѣтку п'ал'л'ос'ил || (1)

235. в доро́гу шубу́ бѣлѣшѣ́ мадѣ́-

✓ неш и штани́ шуба́р'и́нѣ́ || (1)

✓ карта́н э́та ма́ко́же | как

мушѣ́шкѣ́ на о́зѣрѣ́ ѣ́здѣ́т так

✓ ма́дѣ́ва́ѣ́т на́вѣ́рх | жо́к с па́русѣ́-

✓ ны́ зб́ри́зѣ́тъ | с то́лста́ва

✓ ма́тѣ́р'и́жа || (зап. от Горюковой Улиты  
месн. жѣн. 28 лет)

238. а э́та ма́зѣ́ва́ѣ́т п'ерѣ́н'ик и

✓ ф́артук на́ два п'ри́мѣ́рѣ́ | ко́гда

✓ ја́ бѣ́ду о́кѣ́ла ст'рѣ́ннѣ́ а́ко́

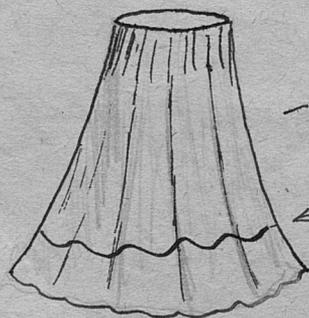
нѣ́же́на || (1)

239. э́с'л'и́р ја́ т'и́п'ѣ́р' зѣ́мѣ́ем | ја́

✓ зб́а́зѣ́на на́во́жн'ик ма́с'и́т' || (1)



ленто́чка́ то́го же́  
цвѣ́та.



- са́рафа́н

← ва́лѣ́нам

(ш1)

240. у нас называјут вяр'шк'и и 17  
д'аик'и и рукав'ица | вяр'шк'и  
сш'итије | д'аик'и в'азишије шир-  
ст'ашије | а рукав'ица в'ит ам'и  
р'ез'ишије бивајут и кож'ишије ||

241. партк'и ск'ишиет над'ез'от д'ес  
партк'ор || (1)

√ 242. цуст'аха е'та | ну ка'ша цуст'аја  
бу'дет || ка'ша е'та ж'од'ен'ка  
назвајут || (2).

243. ну от как называјут ја'з'м'ен'и и  
ж'и'та | а д'но а т'ол'ке на два || (1)

244 - нет

√ 245. в агар'од'е никакој си'ет'и не  
раст'от || (1)

245 - нет.

247. - нет.

248. э'ва на д'ер'ег'у н'э'ват вис'ит  
ба'ши'ој э'та т'ен'от'а || (2)

√ 249. ја з'тап'ила кур'ен' || (казала  
одна ж'ен'ш. о баче, но об'огно ба'и'а)

250, 251, 252 - нет

253, 254.

255. \*) там месток ч'ер'ес канаву || (1)

256, 257, 258, 259, 260. - нет.

261. н'йвд? ч'ев'о-та так'о б'йна |  
раст'ом ит'о-та || (е) - (ответ  
на прямой вопрос).

272. т'ид'э пр'итст'ајйт св'аг'ба || (4).

275. д'а'ли мн'з кр'омку хл'э'ба || (1)

✓ 276. п'ам'ал к'а т'ор'ыи н'э'г'ку п'ашут |  
э д'вор' эт'а м'етл'а || (1)

✓ 279. па д'зи'ет'ил д'з'он' (1)

291. кр'оф / с'йн п'ат'ер'ал г'ал'в'у-та  
г'д'э-та на фр'онт'е || (х)

292. п'ак'аз'ив'ајем г'ав'р'от н'ерст'ом || (1)

294. ф'з'ер'ас' г'ос'т'и пр'их'ад'ил'и ||  
(об'г'ев. л'ей 8).

кар'ова баг'ајет' | а'эт'ас'а з'баг'ан'а  
д'ни'ова || (е)

✓ А) в мотори. лодке, доски, настилки,  
на дно, называют мест'ом ||

## Синтаксис.

19

118. жѣнѣ мѡже с'ид'ѣрши ѹ лѡз'ѣр'ѣх  
и т'ѹрмах || у м'ѣн'ѣ старшѣх  
сѡи и дѡз'кѣ пам'ѡрши || (2)

я в лѡрку бѡла замѡѣн || (2)

вѡт старѹшка у н'ѣјѡ ужѣ глѡвѡ  
на в'ѣс'идрши раскѡзѡвала || (1) да ѡн  
ка с'ѣт' у ж'ѣхѡѣ || (1), а ѣтѡт г'ѣла в'ѣк-тѡ  
ка тѡрѡх бѡл замѡрши бѡл г'ѣтѡѣу | а  
скѡзѡл шѡа рѹс'кѡх || я как пришѡрши  
(как приду) с н'ѣм л'ѡху || (1). ѣтѡх  
старѹшкѣ и ѣтѡу дѡма за яѡгѡдѡ  
ушѡѣн || (1)

119. я стѡ вѡс'ѣм рѡз бѡл жѣн'ѣрши || (1),  
ка жѣнѣх у рад'ѣрши сѡм ф'ѣд'ѡ'ѡ || (1),  
а вѡт т'ѡн'ѣр' у нѡс сѣдѣтк'ѣ

пат'ѣр'ѡрши || (1), св'ѣт на гѡлѡмѣ нѣ

ѡт т'ѣб'ѡ и нѣ ѡт м'ѣн'ѡ || (1), у м'ѣн'ѡ

ф'ѣи пѡл'тѡ бѡи на в'ѣшѣнѡ на ѹл'ѣнѡ  
как лѡт бѡл абрѡзѡ вѡрши || (1)

а да вѡѡ уш на гѡрши шѡ (сѡбрѡнѣе)? (2)

120. л'от п'ер'елмадрива з'в'ом  
млахе'и || (1).

фс'и кам'ен'ја абр'ушарива || (3).

121. а. - мало материала.

ај! (што у нас н'омт уби'та л'уд'еј || (1)

б. м'тр'онд / парас'отв корм'ени? (x).

ин'е'-џта ат бол'шо'ва  
калдуня пак'ажна || (1).

122. не говорят.

говора'т: д'ер'ева сп'ил'ани (1),

пал'и в'оимат' (x), кар'ова о'дана (1),

а'и'и б'или у'гнат'је (x) пра'жма  
а'тор'вана (x).

124. б'о'д м'ет' чар'а не на'дз || (1),

зна'јеш ско'лка ст'ок'овшкар на'дз (1),

мо'лка на'дз з'в'е'ј'е'д мно'га (1),

парас'о'нку тре'ва на'дз (x),

ај да'ж'а на'дз (x).

ско'лка р'о'дв на'дз на'жма'т т'е'д'е-ка' (2)  
(- ед. слуга'и).

125. при'д'о'дз фс'отак'и с'ј'е'з'д'ит' || (1)

126. ја н'из'е'во не п'анимал' || (1),

на'с у'г'или п'амт'ор' || (1),

а к'то т'е'д'е' сказа'л што ја у'би'та'ј? (1)

ѣта кул'мѣрне баба пришла // (2) 21.  
а д'иш хсанилс'а | ушол прѣз' // (2)

127. там иас'иу'и ѡт так'ије плат'я // (1),  
у нас' яблани бѣли // (1),  
вѡт ѡн палл палатка дѣл' // (1)  
кѡз' спал в ѡз'ер'е (2).

128. ни бѣд'ет бол'ше н'ѣт // (1),  
к в'ѣз'еру бѣду н'ѣз' // (1),  
а на л'ајет' ие бѣд'ет (2),  
а што мѡ бѣдем с'ахој д'ѣл'ат' // (x),  
бѣит'е мар'ага зар'ас' // (x).

129. дѣрку нага закр'сн'ит' // (1),  
хат'им кант'ит' ѡкун'и (2),  
хат'ѣла лист'ѣј калл'ат' (x),  
картѡв'ат'к'и куп'ит' мѡжна? (2),  
а икојѣ бѣли мал'дојѣ л'ѣд'и в'аду  
прав'ер'ат' // (3).  
скол'ка рѣба нага п'ајм'ат' т'ѣб'е-ка? (2)

130. в'ам п'ак'ажут' и с'аху и барану  
и кабѡлу в'аран'ѣ // (1).  
н'ерв'а св'ѣтл'у мук'ѣ // (1).

пајд'ош кун'иш с'ахару || (2),  
раб'ома тр'ебујет н'ишму || (2),  
прин'есу вам ваг'ицы || (3)  
пр'еѣте-ма д'ержеѣли кар'орку || (3),  
ја карт'ошку пал'ола т'амк'ка || (4)

131. а

б. дв'а г'ас'а (1), тр'и г'и'и (1) <sup>дв'а г'и'и (1)</sup> тр'и г'ога (2)  
дв'а с'ина (2), тр'и г'ас'а (2), дв'а зуб'а (x).  
дв'е рук'и (1), дв'е л'ошк'и (1), тр'и  
к'ојк'и (1), дв'е к'ас'и (1), дв'е н'оги (1).

132. а <sup>дв'а уха (вм. уха - от дв. уха)</sup>  
а то м'ени'а-ка с'лоро'ем з'д'ошу  
з'жеп'вајут || (1), а у'трам с'л'есу  
д'мој пр'их'ожд'ит || (1), б'арт'иш'а  
с'јур'језа || (1), с'т'ошк'еј пр'аже || (1),  
в'огу с'к'ал'ош'а б'ер'ом || (2), ф'з'ер'а  
с'д'есу пр'иш'ош'а || (x).

134. встретились предлоги: о'кама,  
о'кама ст'ала || (1), о'к'ма стр'елни'и || (1),  
в'ош'а б'и'р'еза || (1)

135



Морфология.

68. а) с в'есной (1), с'лафк'и (1), с'к'ип'усты (1),  
от с'к'ип'и (1), от н'ог'и (1), от  
дв'ёр'и (1), от раб'оты (2). у ж'ан'и (2)  
к'ан'и (1), в'зд'и (1), рук'и (1), к'аз'и (1),  
с'жестр'и (2), худ'об'и (2), мат'орк'и (2)

б) на у'л'иц'и (1), на к'ам'енк'и (1), ф'  
к'ан'яв'е (1), ф'тор'иш'и (1) в д'ер'ёвн'и (2),  
ф'п'ам'ят'и (1), ф'к'р'ив'и (1), з'дв'ёр'и (1),  
к'ст'ир'юшк'е (1), ф'с'ир'отк'и (1), на  
з'емл'и (1), в з'емл'и (2), на д'ар'ёв'е (2),  
к'ст'ижн'и (2), в в'зд'и (x), на ус'адб'и (x),  
к'с'жестр'и (1, 2, 3).

69. нал'и (1), с'ирит'и (1), с'ах'и (1), лу'и (1)  
за в'ад'и (2), з'им'и (2), в'есн'и (2),  
м'алк'и (2), г'ол'и (x).

нат' кр'иш'е (1) рас'ад'и (1), д'ёрк'и (2)  
ст'ир'юшк'и (1) р'от'и (2), н'ун'е (2),  
за г'ерн'и (2) з'емл'як'и (4)

25  
70. с мѡр'а (2), с'ѣна (2), м'аца (1), плѡт'я (1)  
с'ѣруа (1)

на ѡз'еру (1), на мѡр'у (2).

ф пѡл'е (1), на св'идѡн'је (1), ф  
крѡт'ѣ каже ѡз'ера (1), д'ѣтства (1),  
на м'ѣста (1), с'ѣна (2), на уз'ѣн'је (x)

71. а. на стал'ѣ (1) на аорта на б'ѡс'е (1)

в доли (2) ф катл'ѣ (1), в раж'ѣ (1), на  
краж'ѣ (1) в ѣтам м'есац'ѣ (1), на  
заб'ѡд'е (2) на св'ѣт'е (2) в л'ис'ѣ (3)  
на д'ѣр'ѣ (2)

б. —

в. на ѡз'ер'е (1), ф пѡл'е (1), ф пѡл'и (1),  
на с'ѣруа (1), в ѡз'ер'е (2)

72. а. з'ѡб'ѣр'ѣ (1)

б. ф крѡв'ѣ (1), ф пѡм'ѡт'и (1), в вѡлд'ѣт'и (1)

в. на т'ѡв'ѣ ж'ѡз'н'ѣ к'ѡму (4)

г. нѡз'ѣ (1) крѡв'ѣ (1), с трѡст'ѣ (1)  
ѡс'ен'ѣ (2), карѡст'ѣ (4) ѡс'ен'ѣ (x).

74. на з'ѡт'е на св'ѡж'ѣ нум'ѣ (x)

75. вр'ѣм'ѣ (1, 2, 3), с'ѣм'ѣ (1)

76. а. дѣт'ка (1), дѣт'кѣ (1), дѣт'кѣ (1), дѣт'кѣ (3),  
мѣм (1) дѣт'кѣ (3)

б. мѣт'ер'и (1) у дѣт'к'и (2)  
у мѣт'ер'и (x)

в. к мѣт'ер'и (1) з дѣт'к'ѣ (3)

г.

д. с мѣт'ер'ю (1)

е.

77. а. с'в'екрѣва (x)

дат. паг. с'в'екрѣва (1)

б.

в.

78. тв. ед. мѣд'ен'ким мѣд'з'иким (1)

79. бѣт'ушка (1), сынѣк (1), бѣпка (1),  
тѣт'ка (1), дѣн'ѣ (2), д'ѣт (2),  
бѣпк (x), мѣм (x)

80. а. глѣзѣ (1), глѣдѣ (1) снѣпѣ (1),  
кравѣдѣ (от провоз 1), пѣлѣ (1)

сугрѣдѣ (2), дурѣт'к'ѣ (2)

мушг'ѣны (2), грѣва (x) бѣк'ѣ (1 от  
бок)

вама са(1), дактар(1), невада(1),

вош(1) востомы(1,2) р'ед'ел'а(2)

зуб'и(2) св'яж'я(1,2,3), л'ист'я(1),

згур'ы(1,2,3), з'ёрва(2), кр'уз'к'и(2),

ард'ера(2), парас'ата(2), р'ед'ата(1)

б. д'ёрк'и(1), пр'адо(2), ск'ип'одо(1), шк'олы(1),

д'б'ёр'и(1) ко'ва(2) нт'и'ы(1) ко'ва(2),

д'ир'с'ва(0), л'и'а'д'я(1), у'ка'во

л'и'а'д'я-та је / т'о пр'а'е'ж'а'ют(3)

на'шо м'ат'ера' г'а'вар'и'л'и(1), н'е'т'и(1),

зр'уд'и(1), озр'уд'и(1), я'д'ла'ни(1).

в. так'и'е д'ер'с'ва(1), бр'о'вны(1), р'у'ж'я(1),

д'е'я'лы(1), и'и'а'ма(1), с'ла'ва(1),

п'ол'та(1), в'о'дро(3)

81. а. т'ас'о'р(1), ма'з'ур'и'ка'р(1), с'на'п'о'р(1),

д'о'р(2), бл'и'н'о'р(2) в'аз'о'р(2) п'уд'о'р(2)

д'л'о'р(2) с'н'о'р(1), на'к'о'ж'н'и'ка'р(3)

д'ра'во'р(x) на'ра'с'ат(2), з'ун(2)

д'л'о'р(3) д'ез'р'ок(1), к'ас'о'р(2)

м'ес'ц'о'р(1) в'е'ш'е'ж'(2) л'у'д'е'ж'(1)

л'уз'е'ж'(1) л'и'с'т'е'ж'(x) в'е'ш'е'ж'о'р(4)

- у старъ в'ѣрѣх и'и в'имз'а'јут(1)
- б. карѣф(1) шкѣл(1), машѣн(1), в'ѣрст(2)  
 г'ѣвущек(2) кн'ѣк(2) зр'ѣт(2)  
 ж'ѣкц'ик(1), заз'ѣтѣф(с)
- в. л'ѣт(1), пл'ез'ѣ(2), ст'ѣкльшкѣф(1)  
 зб'ѣн'јѣф(1), с пл'ѣз(1)
82. згв'ѣр'ѣм(1), на шп'ѣл(1), р'ѣм(1),  
 к н'ѣткѣм(1)
83. сѣ ст'ѣкльш(2) с п'ѣрѣфкѣм(1)  
 за ј'ѣгѣдѣм(1), пат п'ѣл(1)  
 мѣз'ѣм(3), с'ѣрп'ѣм(3) з бѣт'ѣм(1),  
 кѣн'ѣм(2) кулѣк'ѣм(х), с'ѣрп'ѣм(1)  
 ѣс'ѣкѣм'и(1), куст'ѣм'и(1) (окоп. аши  
 в'ѣрѣмъ только 2 раза).
84. на пѣсѣлкѣх(1), на нѣд'ѣсѣх(1),  
 на пл'ез'ѣх(1), в машѣнѣх(1),  
 на стѣлбѣх(1), в в'ѣдрѣх(2)  
 в м'ѣшкѣх(2) в ѣкѣпѣх(2) фнѣкѣсѣх(х)  
 в лѣшѣт'ѣх(1).
85. хл'ѣн харѣшѣ(1) в'ѣл'ѣк'ѣ(1) пѣст(1)  
 бѣл'ѣшѣ в'ѣт'ѣр(2) стѣрѣ(1) зѣлѣв'ѣк(1)

халло́нъѣ з'а́ѣ (1) в'а́барна́ѣ д'е́н' (1),  
 к'ирп'и́шны́ѣ-та до́м (1), халло́дны́ѣ  
 ка́м'еши́къ (1), а́гр'ама́дны́ѣ ка́м'о́л (1)  
 м'е́лк'ѣ ка́м'е́н' (2), м'е́лк'и́ѣ ка́м'еши́къ (2),  
 до́м'оши́н'и́ѣ з'и'е́ѣ (1). ма́ладо́ѣ же́р'ебо́на́къ (1)  
 л'и́са-во́ѣ д'ве́ра-во́ѣ (1)

б. та́ка б'у́р'а (1) ста́ра́ѣ (2), ка́гда  
 ма́лодо́ѣ б'ла́ѣ (2), з'е́мля́ с'и́л'на х'ва́ри́л'и́-  
 ва́ѣ (3) т'е́л'е́га во́л'на́ѣ (2) та́ка  
 х'и́тра́ѣ д'и́р'з'о́нка (x), з'и́м'на́ѣ ро́ш (1),  
 з'и́на́ѣ до́з'ка (3) на́сл'е́д'на́ до́ла́же́ны́ѣ (2),  
 ба́ба с'и́л'на фа́рт'о́ва́ѣ (1).

в. же́на́ѣ л'и́ д'е́ла (1), то́ка́ѣ б'е́л'я́ѣ (1),  
 з'о́рна́ѣ с'е́м'а́ (1), ма́ла́ѣ в'р'е́м'а́ (4),  
 ку́наро́сна ма́сла (1), при́т'у́ѣка́ѣ о́з'е́ра (1)

86. да но́ва-ва́ х'и́ѣва́ (2), на́ма-ва́ бра́та (2),  
 а́ѣ ба́л'шо́ва́ ка́лдун'а́ (1), фа́т'ро́ва  
 кла́са (2), зу́ж'о́ва з'е́ла-в'е́ка (1)  
 м'и́ла-ва́ (1), а́д'но́ва́ го́да (1)  
 а́бра-зо́во́на-ва́ з'е́ла-в'е́ка (1)

87. а. ф прощам гадѹ(3) в вѣл'иком  
пастѹ(1) ф-каждом дом'е(1)  
при каз'оном дом'е(4)

б.

88 а. с ѣтава вр'ѣм'ени(1)

б. ф каком-то незнакомом м'ѣст'е(1)  
ф туком м'ѣст'е(1) ф тоюм  
м'ѣст'е(1) ф м'ѣст'е ф каоторам(1)

89. а. аз'аркој вадѹ(3) с тоюкај пр'ажн(1)  
у адној гад'к'ѹ(2), з другој коимато(1)  
у багл'ѹвај карѹво(1), краснај  
шѣрс'т'и(1) а т ѣтај з'им'ѣл'к'и(1)

б. на тој стѣран'ѣ(1) ф каждеј издѹшк'и  
на свѣдѣј д'ѣдѹшк'и(1)

в. ф к'и п'аг'у вадѹ(1) ф тѹжѹ вајнѹ(2),  
кабѹлу варанѹ(1) в'анг'ал'нујѹ  
св'ѣз'ѹ(1). багл'шѹјѹ пѹлку(2)

такујѹ хѣз'н'у(4), фс'акујѹ фс'аг'инѹ(4)

г. гад'жавој вадѹ(1), фс'ѹ с'им'јѹ(2)  
прѣм'нај пѹлкај(1)

90. малодыје л'юд'и(3) харошыје мал'ца(3)  
 друк'ыје н'ёр'я(1) так'ыје п'лат'я(1),  
 б'ал'шыје ск'ыр'дн(1), малодыје(1),  
 суш'т'л'ныје за'б'одн(1), г'ол'юж(1) г'аршк'и  
 з'у'г'у'т'ныје(2) пр'э'жнн г'одн(2) д'ёт'и  
 з'д'ёс' так'ыје б'ал'з'ушныје(2) г'ол'юж(1)

92.а. ат с'ол'нышннх л'уз'ёж(2) г'ла  
 с'ал'д'а'й'к'и'хс п'л'ет'ёж(2) за'ра'б'от'к'а'р н'ёт  
 харошых(4), св'э'ж'ых(1), ё'т'ы'ж'ых(1),  
 г'ол'ю'ж'ых(1), к'а'ш'ых(1), й'хн'их(1).  
 д'об'рых л'юд'ёж(4). д'гн'ых(x)

б. на д'гн'ых п'ас'ёл'к'ах(1)

в.

2. с'т'ор'и'ст'и'и й'с'ик'л'м'и(1)  
 з'д'а'й'м'н'нн р'у'к'а'в'а'м(1)

93. п'ал'э'к'шн(х) к'а'ш'а к'арт'о'шк'а  
 ба'др'ё'ж'а(1), п'а'р'ас'о'т'и'ц'е(1), д'ер'э'в'н'и  
 ба'г'а'з'е'ж(1) ба'ба х'ит'р'а'н'ё'ж  
 м'уж'е'п'к'а(1)

94. у м'ен'а(1), м'ен'а(1), пр'а с'ед'а(1)  
 ат м'гн'а(1), ат м'ед'а(1) у м'ен'а(3)  
 у м'он'а(3) у т'ид'а(х) у м'ед'а-к'а(4) с'ед'а(1)

95. m'ed'ε̇(2) m'ed'ε̇(2) m'ε̇(1), c'ed'ε̇(2),  
m'ε̇(3) c'ed'ā(1) m'ud'ε(1) m'ed'ε̇(1)

96. a) y n'ejō(1) y n'ej(1)

б. ја јану так б'ер'εма(1), ја  
јану нагōј малкнѹла(1), он јејо и  
уб'иш(1), вз'аи и јанују уб'иш(1),  
ја издрв'ала јејо и пашлок акл'εјиле(1),  
припа<sup>д</sup>а<sup>к</sup> на н'εјо наход'ит (4)  
от н'εк<sup>к</sup>му с'в'εс'т' јану || (2).

97. шн'и, шн'ε, јанш.

јанш фс'ε при н'εшцах при<sup>ж</sup>х<sup>ε</sup>ш(2)  
кѹ п'и<sup>ж</sup>шг'ерш(1) јанш на нагōе  
д'εга<sup>ж</sup>ш(2), и от ан'ε как при<sup>в</sup>ε<sup>ж</sup>ш<sup>ε</sup>  
м'ен'а(1), шн'и лашад'εј пашш(1)

98. мајε старεјε || (1)

99. ф мōје вр'εш'а(1) ф тѹ в'εјнѹ(1),  
ф тѹју в'εјнѹ(2)

100. т'ѹји (про детеи) зв'ѹр'шнѹје бѹдш(к)

101. а.

б.

в. род. свайих (детей 1).  
 им. свайи гн'оздшик'и (1)  
 тв. свайим (детям x).  
 им. свайи труд'а

102. с тр'оми д'ет'ам (1)  
 с тр'оми т'хал'аткам (1)

103. а. на'д'от (2), не'с'от (1) жав'от (x)  
 в'ез'от (1), д'из'от (1) жав'от (1) д'ерез'от (1)  
 на'в'ед'ют (1) клад'ют (2) зав'ют (2)  
 жав'ют (1), д'хр'ют (1) н'эк'ют (1) на'ж'ют (2)

б. ск'ин'ят (1), л'аж'ят (2) б'уд'ят (2),  
 тр'ебу'ют (2), ст'ан'ят (2), б'уд'ят (2) д'ел'ают (1),  
 д'ел'ают (1), на'д'ают (1) с'е'ют (1)  
 з'ит'ают (2) игр'ают (1) зна'ют (x)  
 в'ойк'искут (2) в'ов'идут (1), ад'е'в'ают (1)  
 з'на'ют (1) на'з'в'ают (1)

104. а. кант'ят (2) с'уд'ят (2), г'лад'ят (1)  
 г'вар'ят (1) г'вар'ят (1), г'вар'ят (2)  
 г'вар'ят (1), кант'ят (2) ст'аж'ят (x)

8. нххѡг'ум(3) прѡс'ум(1), хѡг'ум(1)  
вохѡг'ѣ(2) & орохѡг'у(1)

лѡд'ам(1), лѡб'ам(2), лѡб'ум(1),  
вохѡг'ам(1), в'ѣд'ум(1), хѡг'ум(2),  
кхлѡт'ам(2), малѡт'ам(3) малѡт'а(2)  
г'ѣрхум(3) вѡд'ум(2), кѡс'ум(3)  
кѡс'ам(2), в'ѣл'ум(2), стѡв'ам(2)  
кѡс'ам(2) вохѡг'ум(1), вохѡг'ам(1),  
малѡт'ум(3).

105. д'ѣзѡјет(1), азѡр'увѡјет(1), зг'ѣлѡјет(2),  
радѡтѡјет(2) парадѡтѡјет(1),  
г'ѣлѡјѣ(1)

нагадѡјет(1) лѡјет(2) св'еркѡјет(1)

нѡсн'свѡјет(1), нагадѡјѣ(2)

с'ѣјет(1) сѡгр'ѣјет(1),

воѡлѡјет(1)

важ'ѣјет(4) ивр'ѣјет(1 от иврѡтѡ),

тр'ѣдѡјет(2)

в'ѣшѡјум(1), кунѡјум(1)

дѡбрѡж'ѣјет(1), зѡгнѡж'ѣјет(1), нѡж'ѣјет(2)

знайт'и(x) дѣяѹд(1), назваѹт(1)

35

106. б'иц'ѡт(1), в сѣжг'ѡт(1), н'ѣкѹт(1),  
наб'ег'ѡт(1), б'ер'г'ѡт(1), н'ѣк'ѡм(2),  
мѡг'ит'з(4). мѡг'ит'з(2) л'ѣжѹ(1. е. г. 2)
107. хѣжѹ(1), вѣжѹ(3), в'ѣжѹ(3) правѹ(1)  
дѣжѹ(1), сѣжѹ сѣвл'ѹ(1), купл'ѹ(2)  
хѡд'ѹт(2) малѡт'ѹт(3) малѡт'ѡт(1)  
лѡб'ѡт(1,2), лѡб'ѹт(1,2) вѡд'ѹт(2),  
внхѡд'ѡт(1) в'ѣд'ѹт(1), г'ѣрѣжѹт(3)  
кѡб'ѡт(2), нѡс'ѡт(2)

купл'ѡт'(x), разг'ѡвл'ѡд(разговѣтсѣ 4).

108. правѹ(1),  
сѣжѹ(1)  
здѣрѣжѹ(2)  
кр'ѣп'ѣт(1), тр'ѣп'ѣт(x)  
дѡставл'ѡт(1), искут'ѣжѹд(1)

109. сѣд'ѣс' | жѣш!(2)

110. жѣс'т'ѡ лѹзѣнка | жѣ шѡндар'(x)  
жѣ тѡм мал'ен'к'ѹт жѣит(1)  
л'исквѡй дварѡвѡй тожѣ жѣс'т'(1)

вот там же калод'еу(3)  
кар'овэ ж'ес'т' и з'бог'ка'м(1)  
и'ка'п' п'ад'т'о'ны' ж'ес'т' -  
у'ка'во' ж'ес'т'а' т'о' з'а' ш'то' ж'е' и'и  
с'аж'а'ют ! (2)

111. а. а'ст'а'к'ус'(1), б'а'ж'а'л'ис'(1) п'ра'в'у'д'и'л'ис'(1),  
з'аб'р'а'л'ис'(1), с'та'н'ов'л'ю'с'(1), н'а'р'а'д'и'л'ис'(2),  
п'а'с'к'а'л'з'н'ю'л'ис'(3) б'а'ж'а'л'ис'(2)(3)

б. с'п'у'г'а'л'с'я(1), а'т'к'а'з'а'л'с'я(1), с'п'о'р'т'и'л'с'я(1)  
б'о'ж'с'я(2)

в. к'а'с'а'ю'а(1), л'а'м'а'ю'а(1), с'п'ра'в'л'я'ю'а(1)  
з'г'л'е'д'я'ю'а(на'с'м'о'т'р'е'т'с'я 1) м'а'р'а'ю'а(x).  
п'р'о'с'я'ю'а(1)

б'а'ю'а(1) с'а'ж'а'ю'а(1), ж'а'н'ю'а(1),  
а'с'т'а'ж'ю'а(1) х'о'з'ю'а(x), п'е'р'к'ю'а(1),  
с'а'д'ю'а(1) с'м'е'ж'ю'а(x),  
к'у'с'а'ю'а(2),

б'а'ж'а'ю'а(1), а'б'р'а'з'ю'а(1), к'у'п'а'ю'а(x).

112. а'б'ю'а(1), с'л'ю'а(1), д'а'ю'а(1), и'и'т'р'о'н(1),  
а'с'т'а'н'с'я(1), к'у'п'а'ю'а(1), с'т'у'п'а'ю'а  
в'о'п'р'а'с'ю'а(x), с'а'д'ю'а(1) ж'ес'т' ! (2)



жэдн'йфшн (x), нэд'а'мшн (x),

уст'афшн (3), нр'иш'о'шн (2).

116. з'а'ри'йкд (x), зэд з'ерн'йкд (2).

117. а. т'у'з'д (1,2), г'о'з'кд (1,2,3), гэдз'к'д (1,2,3)  
сп'и'к'д (1),

г. н'ик'о'ва (1), н'икд'о'в' (2), н'из'о'ва (1)  
н'из'э'о'в' (1), н'из'о'ва (3), н'икд'м'у' (x).  
н'из'и'о'в' (3).

е. мал'о'дн' (2), мал'д'о'й (1), мал'о'д'д' (2).  
тал'ст'о'й'э в'э'шн (2) мал'д'б'й'э (4)  
м'э'йк'д (2), д'р'м'д'н' (1)  
х'и'т'р'д' (x).

и. кр'д'г'о'т'э (2) з'к'о'й'э'т'э (1), в'д'з'м'и'т'э (1)  
к'л'д'г'о'т'э (2) н'э'й'г'о'т'э (1)  
б'у'и'т'э (x - в.м. б'у'д'е'т'е),  
з'н'а'и'т'и (1)

# Фонетика.

39

1. а). ваг'йца (1) хад'йла (1), кастёл' (1)  
на судэ (2), заву (2), каи'ушиа (2),  
стайт (2) сапаг'й (2) ваши'й (1), утан'йл (x)  
паду'мж (4) карб'с'т' (4)
- б). хаз'айн (1), хаз'айушка (1), слава' (1),  
крав'а'т' (1), трына' (1), кага' (4), вада' (3)  
спална' (2), парт'айк'и (2) пал'а' (2),  
падва'л (x).
- в). мато'рка (1), дамо'й (1), маго'й (1), сабо'к (1),  
пало'ска (1), каро'ва (1) а'в'о'с (1), с кало'уа (2)  
вазо'ф (2), спак'о'й (2), кало'тка (2), на  
пат'во'рках (1), хало'дно'й (x), в да'ро'гу (4)
2. а). карто'шка (1), наро'т (1), заво'д (1),  
мако'й (1), тра'во'й (1), рабо'та (1) наво'с (2)  
карто'фка (2), забро'шениа' (2), кладо'т'е (2)  
кладо'фка (2) нава'р'о'шка (1)
- б). наза'т (1), сама' (1), сказа'л (1), таб'ак (1),  
зага'д'ина (1), лан'атка (2), при'дав'ля'т' (2)  
запа'с'ина (2) гма'з'ам (тв. 4)

3.а) с'ѣстра(1), з'ѣмля(1) с'в'ѣла(1)  
им'ѣна(1), на н'ѣб'ѣсах(1) пр'ив'ѣла(1)  
стр'ѣка(1) в'ѣ(1) ж'ѣр'ѣн'ка (1 в. ж'ѣр'ѣно)  
п'ам'ѣр'ѣт(1), д'ѣр'ѣв'ѣ(1), з'ѣр'ѣн'я(2),  
в'ѣсн'я(1), с'ѣстра(2), н'ѣ зн'ѣ(2),  
д'ѣр'ѣж'ѣл(х), пр'ин'ѣсл'ѣ(х), д'ѣр'ѣж'ѣл'и(х),  
с'ѣрп'ѣл(3), д'ѣр'ѣм'ѣ (2 в. д'ѣр'ѣмота).  
з'ѣмля(4), з'ѣмля(4)

б. б'ѣз'ѣм'ѣн'я(1), с'в'ѣкр'ѣв'ѣ(1) н'ѣр'ѣв'ѣт'ѣж'ѣ(1),  
ж'ѣр'ѣб'ѣн'я(1), в'ѣсн'я(2), с'т'ѣк'ѣл'ѣн'я(2),  
с'в'ѣкр'ѣв'ѣ(х), н'ѣр'ѣм'ѣл'ѣ(х), д'ѣр'ѣж'ѣн'я(х)  
кр'ѣст'ѣв'ѣ(4) с'н'ѣг'ѣн'я(2), т'ѣмн'я(2),  
в'ѣр'ѣт'ѣн'я(1), с'ѣр'ѣбр'ѣ(1), к'ѣл'ѣс'ѣ(1)  
н'ѣр'ѣ(х) н'ѣр'ѣп'ѣр'ѣт'ѣл'ѣ(4) и

в. н'ѣр'ѣст'ѣл(1), н'ѣс'ѣб'ѣ(х).

г. на в'ѣд'ѣт(1), н'ѣ сн'ѣтк'ѣ(1), пр'ѣ  
с'ѣстр'ѣ(2), з'ѣдр'ѣм'ѣл'ѣ(2), на в'ѣр'ѣж'ѣ(2)  
н'ѣж'ѣт(1), б'ѣж'ѣт(1) пр'ин'ѣс'ѣт(1),  
пр'ин'ѣс'ѣ(3) на в'ѣд'ѣт(х), а б' з'ѣм'ѣл'ѣ(х)

д. с' в'ѣсн'я(1), к' в'ѣсн'я(1)  
ж'ѣв'ѣр'ѣн'я(2 - мелк. камень)

е. л'ези'й (1), си'жетк'и (1), м'ятл'йк (2 - назв. ч)

ветра) ѓжа ~~стр'етн'й~~ (1), з'емл'й (3)  
хв'ершл'й в'ајд (3)

ж с'естр'ой (1), на з'емл'й (1), в з'емл'й (2)  
к ст'ажо' (2), в з'емл'й (2)

4. а. р'ек'а (1), б'ед'а (1), нагр'еш'а'т (1).  
б'едн'ак (1), б'идн'ак (1), вимз'ајум (1)  
м'ятл'а (1)

б. гн'издо (1), в'егр'о (3)

в.

г. уб'езу' (1), н'ет'у'к (1), н'ет'у'к (1), б'езу'т (1),  
б'ид'у'т (1), в л'есу (2) в л'ису (3)  
в л'есу (х) на св'ај'ј б'езу'к'и (2)

д. ув'ет'ой (1), в'есо' (2)

е.

ув'етк'й (1).

5. а. св'ез'у' (вин. 1)

б. р'ек'й (1), при'нес'й (1), св'ет'ила (1),  
р'ик'й (3), в'ел'йк'иј (2), в'ед'й (2)  
р'ез'ийн'ой в'оје (1) ув'ел'й'г'и в'ајум (2)  
ф с'ер'ед'ийн'ой (х)

- в. ф пѣхѣд'ѣл'н'ик (х) т'ем'ѣ'у (2)  
 вѣ'ит'ѣ'и (1)
2. б'и'г'от (1), к'ев'ѣ'стка (1), ф'и'ер'от (1),  
 б'ѣ'л'јо (1), н'ер'ѣ'н'ик (1), с'р'ид'он'кам (1),  
 в'ес'о'ла'ја (1), з'им'ѣ'л'к'и (1), ф'с'ир'от'ку (1)  
 р'ем'ѣ'ј (1. от еремеи), б'ер'ом (2),  
 н'ер'ом (2, от "нрато") р'ез'он'ка (3)  
 т'ид'ѣ (1, 2), т'ед'ѣ (1, 2) н'р'ѣ'с'ѣ'д'ѣ'ва'ла (х)  
 г'ит'ѣ'ј (1) ж'ер'ѣ'д'он'ик (1) н'ер'ѣ'ј'ом'ом (1)
- г. мѣ'т'ер'ѣ' (1), у'в'ѣ'р'ѣ'т'и (1), р'ѣ'д'ѣ'там (1),  
 р'ѣ'д'ѣ'т'и'у'а (1), нѣ'т'ер'ѣ'ла (1), з'д'ѣ'р'ѣ'м (1)  
 н'ра с'ѣ'д'ѣ' (1), с'ѣ'д'ѣ' (1), с'ѣ'л'јѣ (2),  
 вѣ'ес'т'ѣ'а'х (3) нѣ'т'ер'ѣ'л (х), н'р'ѣ'в'ер'ѣ'т'и (3)
- б. а. нѣ'р'ѣ'с'ѣ'ла (1), в'от'ѣ'г'ѣ'ј'ем (1), јѣ'з'ѣ'к (3)  
 ф'н'р'ѣ'г'ѣ'т'и (х)
- б. н'ѣ'т'и'о' (2)
- в. к'и'н'ѣ'т'к'ом (1)
2. л'ѣ'у'х'и (2), в'ѣ'там м'ѣ'с'ѣ'у' (2)  
 ѣ'кам стр'ѣ'ни'ѣ (1)
- г. н'р'ѣ'м'ѣ'х (1)

7а. здр'п'р'жз'и'е'(x), зл'х'д'и'ш(2), н'ж'т'и'(2)

б. мн'ѣ н'ѣ б'ола зл'ед'ѣ'уа нз ј'с'б'ѣ  
м'ѣху(1), ј'с'т'м'ѣн'(2)

в.

8. а. л'е'ж'у

б. зл'м'ж'ш'а'л'и'с'2(1) в м'ж'ш'к'а'ж(2),  
с'и'з'а'с(2) л'с'ж'а'т'(2) нз нл'и'т'а'ж  
(в'п'ес'н'е, 1), нр'и'ј'е'ж'а'ј'и'т(1), нз нл'е'з'т'а'ж(1)  
за в'е'ш'т'а'ш(2) а'т' нл'а'т'а'ж'а'(1)

в. м'ж'ш'к'и'(1), л'ж'и'т'и'(1), л'ж'ж'и'т(1)  
л'ж'и'т'и'(2), р'ж'и'т'и'ф'и'т'и'(1)

г. с'в'ж'и'ѣ'и'к(1) кр'и'и'ѣ'м'ј'е(1)  
м'ж'ш'ѣ'з'к(2), ф'н'а'м'ѣ'и'ѣ'и'и(2),  
нл'е'з'т'ѣ'ј(2),

д. м'ж'ш'о'к(1), р'е'т'о'н'к'а(2) м'ж'ш'о'к(4)

е.

10. а. нл'ж'к'о'(1), нл'и'ж'а'л'а'(1) к'а'т'а'р'г'а'(1)  
с'р'а'ж'а'с'т'в'а'(1) нз'т'с'в'а'т'(1), ш'и'р'с'т'а'н'и'ј'е'(1)  
ж'а'н'а'(2), ф'з'ѣ'р'а'(3), ф'з'ѣ'р'а'(x)

б. р'ж'и'ж'е'т'о'(2), з'а'в'о'(1), м'ж'ж'е'л'о'(1)

дѣлѣ авој (1), тѣмѣ жалѣ (1, 2).

в. жѣмѣ (1)

г. зѣмѣ рѣ (4), зѣмѣ рѣмѣмѣ (1)

д.

е. жѣмѣ рѣмѣ (1), жѣмѣмѣ (1), жѣмѣмѣ (2)

жѣмѣ рѣмѣ (жѣ). зѣ зѣрѣмѣмѣ (2),

зѣрѣмѣмѣ (ж)

12. жѣ жѣмѣмѣмѣ (2)

з. жѣмѣмѣмѣ (1)

13. а. жѣмѣмѣ (1), жѣмѣмѣмѣ (1), жѣмѣмѣмѣмѣ (1)

жѣ жѣмѣмѣмѣмѣ (2), жѣмѣмѣмѣмѣмѣ (1 назв.

Ворожѣ) жѣмѣмѣмѣ (1), жѣмѣмѣмѣмѣ (1)

жѣмѣмѣмѣмѣ (1), жѣмѣмѣмѣмѣ (1), жѣмѣмѣмѣмѣ (1),

жѣмѣмѣмѣмѣ (1), жѣмѣмѣмѣмѣ (2), жѣмѣмѣмѣмѣмѣ (1),

жѣмѣмѣмѣмѣмѣ (1)

б. жѣмѣмѣмѣмѣ (1), жѣмѣмѣмѣмѣмѣ (1),

жѣмѣмѣмѣмѣмѣ (1 жѣмѣмѣмѣмѣмѣ) жѣмѣмѣмѣмѣмѣмѣ (ж)

жѣмѣмѣмѣмѣмѣ (1), жѣмѣмѣмѣмѣмѣмѣ (1),

жѣмѣмѣмѣмѣмѣмѣ (3), жѣмѣмѣмѣмѣмѣмѣ (1)

жѣмѣмѣмѣмѣмѣмѣ (1 - назв. жѣмѣмѣмѣмѣмѣ)

жѣмѣмѣмѣмѣмѣмѣ (ж)

15. а. зубарьз'к'и (1 - тапозки) о́кала (1)  
 над горадаи (x) вайрас'и (1), по́лаз'ка (x)  
 на́ла в'йназ'ка (x), на́лаз'ка (x),  
 р'ез'инойвоје (1) до́рага (2) но́вава (2)  
 то́нкаје (1) вайдарнај (1)

б. ко́лаз (1), за́лпэм (1), д'э́вак (1),  
 со́рэк (1) убо́тэк (1), на́ нэс (1) в'э́тэм (1)  
 ў́трам (2) ў́гэм (2), бо́рбор (2), за́ д'э́дэм (2)  
 по́тпэм (x) кра́снај (род. ед. 1)

в. зр'у́зма (1), до́лга (1), с'э́ма (1), м'э́ста (1)  
 стра́шна (1), ско́л'ка (2), ка́гда (2)  
 м'э́ста (2) жа́йт'ка (1) мо́жна (2)  
 на́з'а́л'ства (1).

16. а. му́жык'и (1) му́рав'е́жн'ик (2)  
 ду́раз'к'и (2), с'рукава́м (1) су́дак'и (1)  
 му́жык'у (даі. 1)  
 о́куи'и (1), го́луб'и (1), ра́нушка (1),  
 за́мыш (3) пра́луба (1), о́груд'и (1),  
 на́ўка су́даб'и не́ зг'э́лаје́т (2)  
 о́куи'и (x) на́ о́мут'е (3)



на завође(2), на св'ѣт'е(2) на стал'з(1)  
 на дорѡг'е(2) ф катл'ѣ(1) на усаг'бос(х)  
 на з'емл'я(1) ф сирѡтк'и(1) ф м'ур'мѡ(1)  
 на ѱ'и'и'и(1) в вад'ѣ(х) в д'ер'ѣвн'ѣ(2)  
 на к'ам'енк'и(1) к стар'ушк'ѣ(1)  
 ф канав'ѣ(1)

19. см. после 22.

20. а. згурчѡ(х), ѱгурчѡ(1,2,3) дгурчѡ(1,2,3)  
упрак'ѣн'и'с'а'!(1). так т'ам ѱгурчѡ(4)  
 с в'еснѡ урѣѣ абраз'ѱѱѱа друк'и'е  
 н'ѣр'ѣ(1). аб'ѱѱ как'ѱ абуб'ѣну!(1)  
ад'ѣ'ѣ'л'ы(1).

б. лѡтк'у апр'ѣ'с'л'а(х), вѡт зн'а  
 б'ѱд'ѣт к'ашу завар'иват'!(2) а т'ам  
 фрс'ѡ атѡб'р'и'а!(2), а мѡѣ фрс'ѡ  
аткр'ѣ'и'и!(1), б'ѱд'ѣт атп'ѣ'и'з'ѣ'и!(1),  
атст'ар'и'и ад'ѣ'и'и н'ан'а дѡма!(1)  
 на д'гн'ѣт'ѣ'л' д'ѡ'и'!!(1)

22. пр'ѣ'х'н'ы гѡд'ы ур'ѣ'ѡ'м мал'ат'ѣ'л'и!(2)  
ур'ѣ'ан'ѣ'т'ѣ(3)  
 на р'ѣ'ѱ хл'ѣ'н' мал'ат'ѣ'л'и!(1)  
р'ѣ'ан'ѡ'ѣ(2)

\*19. брѣс'ица (2) јѣз'ица (2), лад'ица (3)  
п'ер'еп'орт'ица (4) м'ѣр'ица (4)

### Ударяемые гласные

23. а. плѣт'ица (1), на вѣр'ица (1), вѣр'уца (1)  
на сѣд'ѣца (2), за вѣр'ица (2)

б. лѣв'ѣца (1), лѣв'уца (1), лѣв'ѣца (2)

25. а. ка м'ѣца (1), ф'иер'ѣца (1), св'ѣк'ѣца (1),  
д'ѣв'ѣца (2), на з'ѣца (2) ст'ѣк'ѣца (1),  
бр'ѣв'ѣца (1), г'и'ѣз'ѣца (1), сѣр'ѣца в'ѣр'ѣца (1)

в'ѣд'ѣца (2), м'ѣд'ѣца (1, 2. в.м. неба),  
з'ѣв'ѣца (1), сѣ ст'ѣк'ѣца (2), при в'ѣца (2)  
св'ѣк'ѣца (2), л'ѣца (2), на к'ѣц'ѣца (2)

б. сѣ м'ѣца (2) на р'ѣс'ѣца (2)  
ж'ѣр'ѣца в'ѣца (1) г'и'ѣз'ѣца (2)

в.

з.

г. к свѣд'ѣца (1) на свѣд'ѣца (1), ма д'ѣца (1)  
с'ѣ м'ѣца (т.в. 1), ф'ѣс'ѣца (1), ма д'ѣца (2)

е. г'ѣ м'ѣца (2), д'ѣв'ѣца (1), г'ѣ м'ѣца (3)  
на вѣр'ѣца (1)

ж δ'ερ'οι(2), κλαδ'οι(2), жтв'οт(α)  
ηαγδ'οτ'ε(2) ηлтв'οи(1) ηαγδ'οи(1)  
η'ερ'εμ'οи(1) β'εζ'οи(1) ζαβ'οи(1)

3. ι'ξιτ'(α)

26. κβαиόηκα(2), стар'иц'ок(1), ι'εиόк(1)  
жөн(rog.и.1) р'εz'οηκα(3) г'иор'т'οиκα(α)  
ηρ'ииόтг'и(2), ηρ'ииόл(3) ииόл(1)  
χαρ'ио' (1)

27. а. г'εиα(1), ι'εста(1), χι'εη(1), δ'εηη(1)  
с'β'εη(1) η'εη(2), ι'εсу(rog.2), с'εηα(2)  
η'εиα(1)

б. η'εи'и(2) в'εт'иp(1) ηα с'εи'ε(1)  
ι'εс'иу(1), ι'εсаηка(1) з'г'εс' (ε), ηη  
с'εјεт(1) јεс'т'и(1), ηαјεс'т'и(3)

в. ηη'ε(1,2,3) т'ед'ε(1,2,3) г'ε(1,2,3)  
ηα стаη'ε(1) φ καηη'ε(1) ηα з'εηηη'ε(1)  
в вад'ε(α), φ т'уpиη'ε(1) ηα с'п'иη'ε(1)

28. καρ'οва(1), гар'οга(1) βαλ'οт'ар(2)  
г'οиγα(2) в'οηηα(2) с'иβ'ογηα(2)  
иη'ογα(2) ζαχαpαβ'οηεηα(2)  
μαλ'ογηα(3) β'εγρ'ο(1) κ'ολ(2)

маллкъ (1), т'емнѡ (2) бр'ѡвнѡ (1)  
стар'икѡр (1), глѡбѡр (2) карѡр (2),  
пудѡр (2) бл'инѡр (2) сынѡр (1)  
такѡј (1) глѡј (1) гвѡрѡвѡј (1), бл'инѡј (1)  
мѡј (2). вѡдѡј (2) лунѡј (1). фс'ѡ (1, 2, 3)

29. н'ѡт' (1), зр'ѡс' (2), в'ѡс' (2 - вѡзка)  
вз'ѡт' (3), дн'ѡт' (1), г'ѡг'ѡ (1),  
в'ѡлѡт' (2 - вѡлѡты) пѡлѡт'ѡј (1)  
стѡжѡт' (x), зѡвѡр'ѡт' (1), кант'ѡт' (x)  
кап'ѡт' (2)

30 а. в'инѡт'ѡј (1), зѡм'ѡшѡл'ис'ѡ (1),  
г'ѡрѡжѡт' (2)

б. г'ѡрѡжѡл' (x) л'ѡжѡт' (2) нѡ пѡл'ѡт'ѡх (1)  
зѡ в'ѡлѡт'ѡл' (2) с'ѡт'ѡс' (2), мѡт'ѡл' (1)  
пѡлѡт'ѡл' (x)

31. маллгѡј (1), гругѡј (1), такѡј (1), фтарѡј (2)  
нѡл'ѡј (2), дѡл'ѡј (1), лугѡј (1), рубѡл'ѡј (1, 2)  
лугѡј (2) г'ѡт'ѡј (1)



34. большей частью произносятся  $z'$ ,  
но иногда встречается  $z$  более  
твердое, как в лит. языке.

(обозначаю его  $z^*$ ;  $z^* \neq z/z'$ )  
изредка встречается  $z$  твердое.

луз'янка (1), стар'из'ок (1), з'ася (1),  
круз'к'я (1), н'эз'ка (1), руз'янка (1),  
з'я (1), з'удна (1) з'елав'эк (1), плаз'янка (1),  
фз\*ар'я (1), з\*аво (1), зблэкз'олск (1 -  
облокоуиса)  
к'уз'ир (2), н'эз'ку (2), круз\*к'я (2)  
з\*арн'янка (x) з'орна (2 назв. места),  
з'орна (x) из'я (1), н'ииз'яст'я (1),  
с з'орном (1), пр'и з'ом (x), з\*арн'янка (x)  
з'ася (2), д'л'эз'э (2), з'ет'яр'я (2)  
луз'янка (x), фз\*ар'я (x), з'ет'яр'я (x)  
з\*улк'оф (x) яд'як (1) д'з'ка (1, 2, 3)  
з'я (1), з'яст'я (встретилось 2 раза).

35. вад'янка (1) нт'яч (1), ув'яст'я (1)  
уэ'р'к'у (1), со'к'у (1), хт'яч (1), з'ф'я (1)  
к'ур'янка (1), с'янт'ял'ис' (1). нк  
ял'яч (1) мал'яч (3), н'эм'яч (3)



40. хвост (2), хвастыват' (2),

зр'ѣх (1), ѡхнѡх (1), сохнѡших (1)  
свѣжѣх (1) гѡбровх (1), слгдѣѡк'их (2),  
на неб'есѣх (1), в лѡнѣх (2), в вѡдрах (3)  
на столбѣх (1) в д'ер'евн'ѣх (3)  
в мѣшкѣх (2)

41. лѡн (1), хл'ѣн (1) рѣн (2), прѡлун' (1)  
пѡгр'ѣн (1) г'ѣт (2) лѡмѣт' (x),  
н'ѣвѣт (1), зѡркѣт (1) нѣвѡс (2), зр'ѣд' (2)  
б'ѣс' (вѣзка 2) пр'ивѡс (x), вѡс (1)  
рѣс (1), рѡм (1), мѣм (2)

42. грѣк (1), сн'ѣк (1), рѡк (роз. мн. 1),  
вгрѣк (2), г'ѣн'ѡк (x), н'ер'ед'ѡк (1)  
д'ѣр'ѣк (2), н'ит'ѣрдѣркѣ (2)

43. а. клѡдѡркѣ (1), г'ѣркѣ (1), в лѡркѣ (3)  
клѡркѣ (3) трѡркѣ (1), сѡркѡм (1),  
лѡркѣ (2), клѡркѣ (2) с нѣркѣм (1)

б. д'ер'ѣвн'ѣ (2), гѡвнѡ (1), сѡвнѣ (1),  
дѡркѣ (2)  
лѡркѣ (1), разрѣркѣ (1)

в: кро́ор(3), кро́ор(x), в ја́ор(1)

каро́ор(1), сакро́ор(1), синапо́ор(1),

зацо́ор(1) дамцо́ор(2) вазцо́ор(2)

44. вгав'эу(1), вкучо́ор(2), вкы́т'ка(3)

вм'ес'т'а́х(3) в мѣсквѣ(2), ф н'ѣт'ку(1)

ф н'ер'от(1) ф на́ску(1) ф чѣрку(1)

в го́рѣт(1), вэ'а́л(1) ф по́л'е(2) фс'о́(2)

45. в адрс'э(2), у м'ен'а́(1), у м'еб'а́(2)

вэ'а́л(1), в ба́ж'у(1), вл'ит'ѣл(1) ф тр'я́(2)

у стар'в'ѣр'ах(? 1) в'ѣр'у(1) в ра́ж'у(1)

46. на у́л'ичѣ(1), о́з'ерѣ(1), ут'ил'и(3)

у са́г'бѣ(x) у см'ѣл(1) о́з'ерѣ(2) ут'рѣл(1)

уб'ѣт'о́ж(1) дго́н(1) др'г'ѣр'а́(2) дт'с'ѣл'(2)

47. у са́г'бѣ(x) уб'ѣт'о́ж(1) ут'ил'и(3)

у на́с(1) уб'ѣл(1), у н'ѣ́ж(1) у на́с(2)

у в'а́с(2) у ш'о́л(2) у м'он'а́(3)

48. а. на стѣл(1), по́л(1), вэ'а́л(1),

вл'ит'ѣл(1) за бут'ѣлку(2)

ко́л(2), дба́бр'а́л(3) разру́ш'ит'л(3)

прѣш'о́л(3),

б. гōйгā(1) вōк'и(2)

пāйкāj(х) халкōс(1,2 в.и. калкоз)

49. лōмāт'(1), зкпāткy

кāт'елōк(1), лōв'āт(2) плōск(1)

лyг'ēj(2) пāлyг'āл(х) лyк(1), прōлyн'(1)

нā дāтy(х) т'итāл(х) пр'ишлā(1)

к'йль (кzмограммo 1,2)

50 бāл'нāж(1), вōлнā(2), бāл'иōј(1)

51. а. зāк'кā(1), р'ēt'кā(2) т'āјкy(1)

б. гōз'кā(1), гāз'кā(1), нт'ūз'кā(1),

т'yм'ūз'кā(1) нā кр'yг'кāх(1), н'ēt'кā(1)

пāл'в'йнāз'кā(х), пāлāз'кā(х),

гōз'кā(2), гāз'кā(3)

в. пāв'р'ōшкā(1), мāшкā(2),

стāрyшкā(1), г'з'дyшкā(1), картōшкā(2)

т'yшкā(1), (т'yм'ūз'кā(1))

52. кāз'хрōā(1) т'ет'в'ерк(х)

53. а. рyк'и(1), сyк'и(1) нā р'ек'й(1),

с лyк'й(2), к'йсл(1), с'ён'к'и(1)

к'и'п'āтōк(1) к'и'р'н'йз'(х)

к'йль(1,2), вōк'исyт(2) лyжык'й(1)

б. д'ён'г'и (1), ко'г'и (1) с'л'а'г'и (2)

57

55. ка'ша (1), ко'жа (1), па'жа'р (2),

ша'нка (1) л'э'жа'т (2)

ш'ю'бу (1), па'ш'ут (1), в'и'жу (1), ска'жу (1)

уш'о'л (2), пр'иш'о'рш'и (1), ж'о'и (1)

ж'о'т'а (2) ж'о'т'а'р' (2) ш'о'р'о'к'а'ж'а (1),

ш'о'н'д'ар' (1), \* ж'о'с'р (1) в' ма'ш'о'н'а'х (1)

ш'э'р'с'т'и (1) ш'э'с'т' (4) т'а'ж'е'л'о' (1)

с'т'а'р'о'ш'к'а (1), х'э'з'я'ю'ш'к'а (1), д'э'т'у'ш'к'и (3),

ко'ш'к'и (1) с'л'о'ж'н'и'к (1), к'н'ю'ш'н'и'а (2)

ло'ш'к'и (1) д'а'р'о'ш'к'и (1) п'а'в'р'о'ш'к'а (1)

мо'ж'н'а (2) ро'ш'и (2), ка'ш'и (1),

но'ш'и (1),

54. х'и'э'н (1), па'х'а'т' (2), \* па'с'к'у (1)

па'с'т'ю'х (2), з'р'э'х (1) у'х'о'д'у'т (1)

х'а'р'ш'о' (1), з'у'с'т'а'х'а (2)

56. з'е'м'л'а' (3), с'э'с'т'р'а' (2) с'х'ер'н'а'и (3)

с'и'г'о'д'н'и'а (2) с'и'и'ю'ю' (1) з'д'е'с' (1),

с'т'а'й'т (1), с'к'и'р'д'а (2) с'н'а'п'о' (1)

с'в'о'к'л'а (2) с'э'ж'е'т (1) & с'е'н'а'ж'а (1)

с'э'и'а (1), з'и'и'а' (1), у'з'н'а'ю'т (2)

б. сабака (1) стала (1), забота (1)

два зуба (x) запасы (2)

57. востри (1), востри (2) сестри (1), крош (1),  
вядри (1), оцни (x) проли (1),  
(з'єрво - 2) р'їн (2)

59. а. у м'ен'а (1), с'єрца (роз. 1)

в'орст (1, 2), л'ок (1), л'от пр'юд'от'є (2)

н'є зк'їю (1) пр'ик'ос (x), а в'ос (1, 2, 3)

т'ев'ї (1, 2, 3) д'єрка (1), наз'ом (1)

б. в'инагр'їт (1), з'им'ї (1, 2) х'їтроп (1)

гар'їт (1) паним'їл (1) бр'ос'їла (2)

тр'ї (2), к'їн'їш (2) с'ї'їрн'ї (x)

в. д'м'їю (1), т'ен'єр' (1, 2, 3), т'ин'єр'їт'ї (1)

т'ї'ї (x) д'єк' (1), д'єт'ї (1),

д'єк'ї'ї (1) хад'їла (2)

60. а д'м'їю (1), д'єк'ї'ї (1), д'єк' (1), д'єт'ї (1)

хад'їла (2) т'ен'єр' (2) д'їд'ї (1)

т'ї'ї (x) н'їт'ї (x) с тр'ос'ї'їю (1)

к'їш'їт'ї (1) д'їт'ї (2) кр'єн'їт'ї (1)

61. рѣн'ше(1) бѣл'ше(1), патѣн'ше(x)  
 соиуе(1), с'ѣруе(1), бал'шѣ(1),  
 мал'уи(4), згурчѣ(2),  
 рѣс'кѣ(1), казѣн'с'кѣ(1), у рѣс'к'их(x)  
 на рѣс'к'и(2), на гурчѣн'с'к'и(1)

62. б. поѣст(1), моѣст(1), кр'ѣст(1), хвѣст(2),  
 зарѣс(2), пакѣм'ес(2), зарѣст(1)  
 зарѣст(2).

63. а. ѣта дѣѣ(1), дѣѣ(1), екаварѣн'ик(1)  
 н'ер'ѣн'ик(1), н'ер'ѣд'н'ик(1), халѣн'и(1)  
 халѣд'и(1), с'е зѣд'н'и(2) с'е вѣд'н'и(x)  
 на сл'ѣд'н'и(2) хѣлѣн'и(x)

б. збмалѣт'и(2)

64. кто(1,2,3) хто(1,2) з доктѣру(1)  
 д'ил'ѣктѣр(x)  
 з дв'ѣр'и(1), з дѣз'к'ѣ(3) з доктѣру(1)  
 к Варѣн'и(1), к н'ѣткѣм(1)  
 зг'ѣ(1,2,3) кагда(1,2,3) тагда(1)

65. пишн'ишнѣ(2) к'ирн'ишнѣ(1)  
 н'ез'нѣ(2), солнѣшнѣ(x)

соѣшныје (3) солнотне)

м'ѣс'ѣт'на (1, т.е. освещено месечем)

66. б'ѣл'ю (1), пл'ат'я (1) м'ѣз'ю (1)  
с'ѣм'я (2), св'идан'је (1), в'ѣшныје (1)  
сына в'я (2) пр'ив'идеж'ѣн'је (1)  
с тр'ѣст'ю (1)

67. а. в'ѣшныје (1)

б. ув'ѣт'ѣ (1) ув'ѣт'к'ѣ (1)

в.

г. в'ер'ѣх (1, 2) с'хрп'ѣм (тв. ин. 3)

т'ѣтв'ѣрк (х) ф ч'ѣркву (1)

ч'ѣркв'ѣ (2)

д. стал'ѣн (1), з'ѣл'н'ѣк (1), м'ѣл'н'я (1)

д'ѣл'ж'н'ѣс'т' (1) д'ѣл'ж'н'ѣс' (1)

е. в'р'ѣм'ѣ (1, 2, 3)

ж. гр'ѣб'ѣ (1), кр'ѣнк'ѣ (1) кр'ѣз'ѣт' (1)

закр'ѣз'ѣт (2) кр'ѣнк'ѣ (2), скрп'ѣт (1)

з. з'ѣрт'ѣ (2)

и. д'ѣрк'ѣ (в ин. ед. 1)

к. д'ѣм'ѣ з'ѣхр'ѣв'ѣж'ѣн'ѣ (2)

л. хѣтѣр (1)

м. д'ѣв'ер' (1), д'ѣв'ер'у (1)

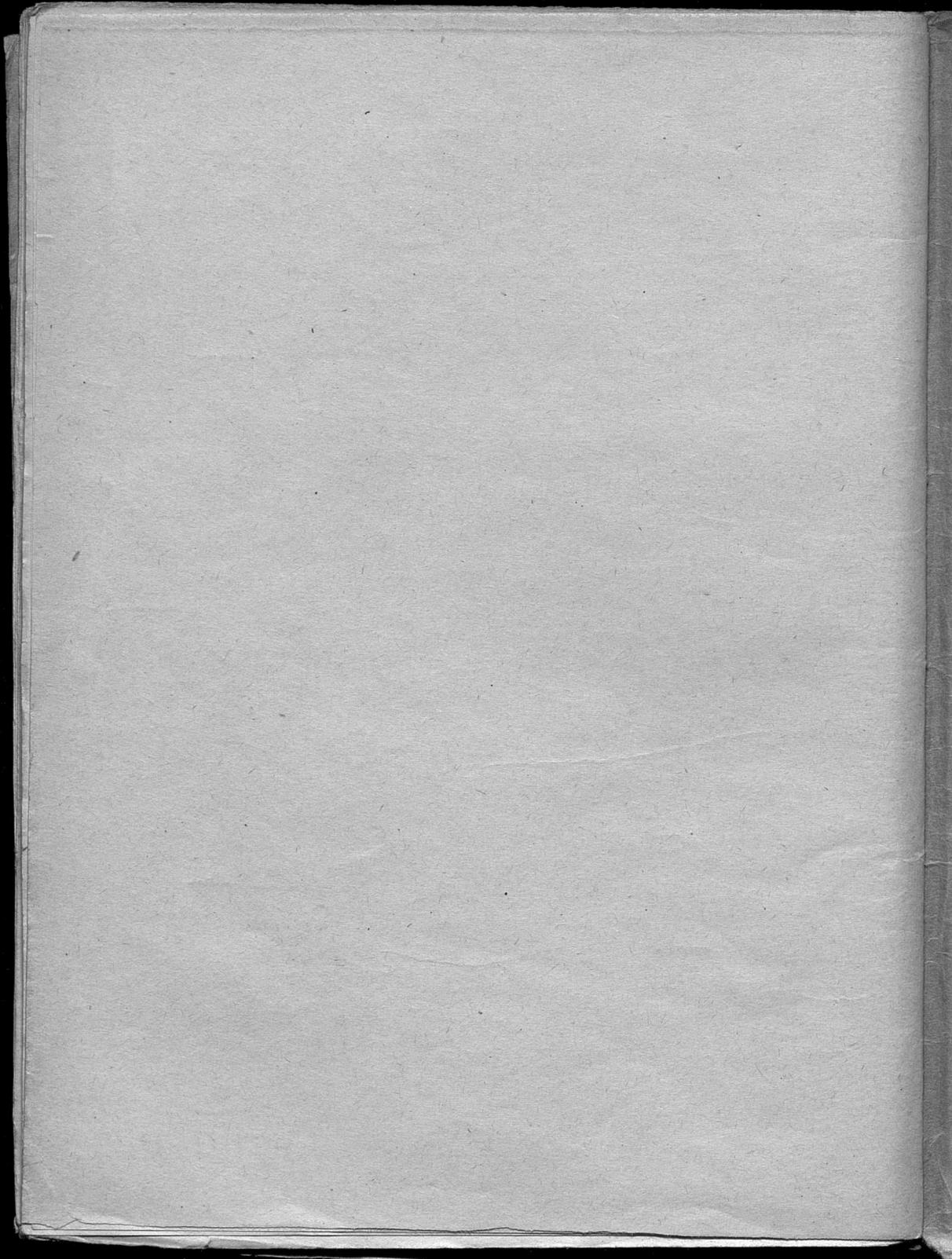
н. н'ев'ѣстка (1)

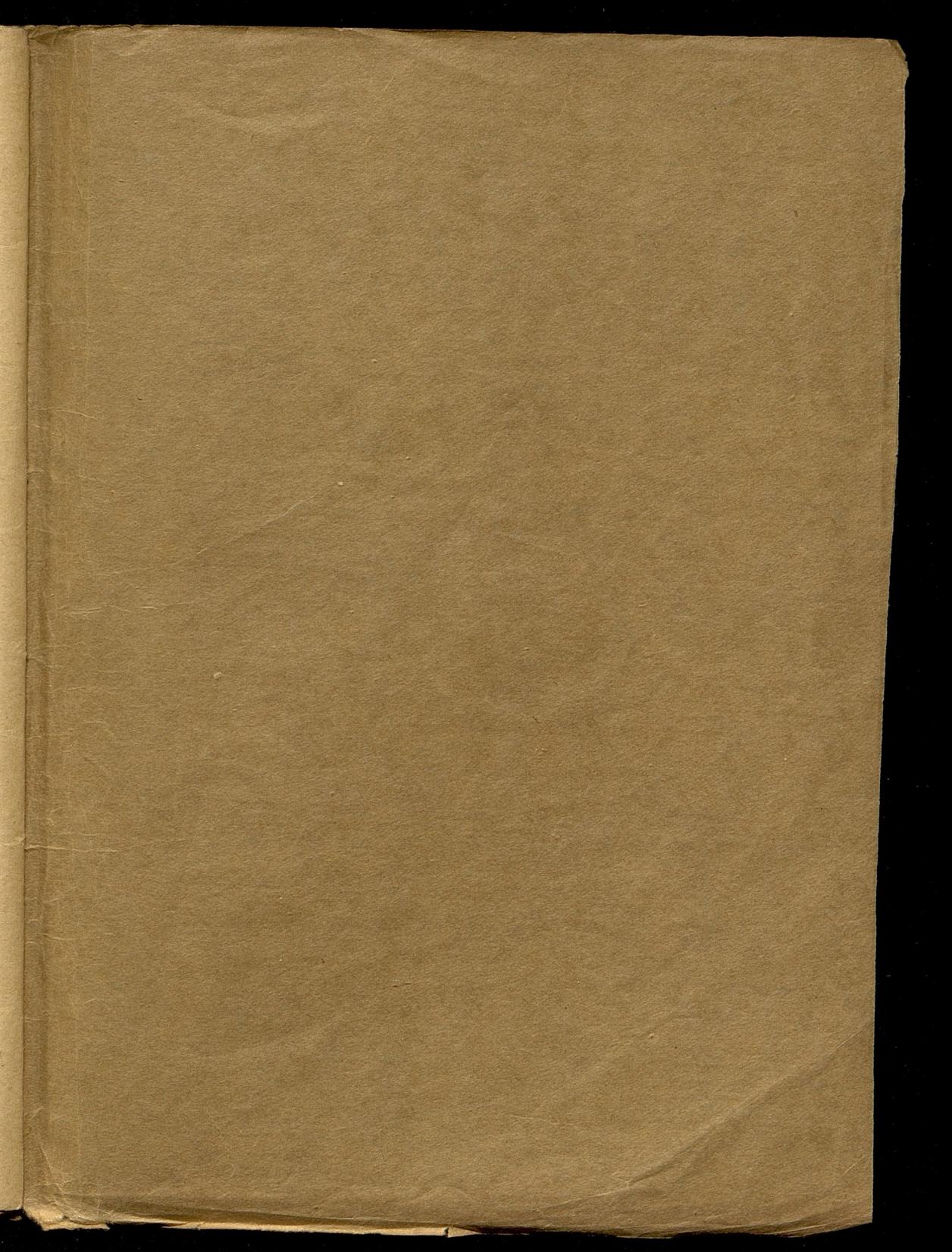
т'елѣзу (2), т'ел'ѣза (1)

о.

п. нѡмн'у (2)

---





ref.